

# **Église Unie Plymouth-Trinity United Church**

**Sunday, September 8, 2024 / Dimanche, 08 septembre, 2024**

**Creation Time begins**

**Début du temps de la Création**

**16th Sunday after Pentecost/ 16e dimanche après la Pentecôte**

**Stay after the service for coffee, tea, and conversation**

**Restez après le culte pour un café, thé, et convivialité**

**Prelude/ Songs of praise**

**Greetings & Welcome**

**Community Life**

**Gathering Song**

**Called by earth and sky**

Called by earth and sky,  
promise of hope held high.  
This is our sacred living trust,  
treasure of life sanctified,  
called by earth and sky.

**Call to worship**

**Acknowledgement of the  
land**

**Prélude/ Louange**

**Accueil & salutations**

**Vie de la communauté**

**Chant de rassemblement**

**NVU 135**

**Du ciel et de la terre**

**Appel à l'adoration**

**Reconnaissance du  
territoire**

## Hymn

VU 359

He came singing love

## Opening Prayer

### Scripture reading

*Proverbs 22:1-2, 8-9, 22-23*

A good name is to be chosen rather than great riches, and favour is better than silver or gold.

The rich and the poor have this in common: the Lord is the maker of them all. . . .

Whoever sows injustice will reap calamity, and the rod of anger will fail.

Those who are generous are blessed, for they share their bread with the poor. . . .

Do not rob the poor because they are poor or crush the afflicted at the gate, for the Lord pleads their cause and despoils of life those who despoil them.

## Prière d'ouverture

### Lecture de la Bible

*Proverbes 22 : 1 - 2, 8 - 9, 22 - 23*

Avoir une bonne réputation vaut mieux qu'être très riche : l'estime des autres est préférable à l'or et à l'argent. Les riches et les pauvres ont ceci de commun : le Seigneur a créé les uns aussi bien que les autres. . . .

Qui sème l'injustice récolte le malheur, car son pouvoir de faire violence sera brisé.

Quiconque pratique la générosité reçoit une bénédiction pour avoir partagé son pain avec les pauvres.

. . .

Ne profite pas de la faiblesse des pauvres pour les dépouiller et n'accable pas au tribunal une personne sans défense. En effet, le Seigneur défend leur cause et dépouille quiconque les dépouille.

*Mark 7:24-29*

Jesus set out and went away to the region of Tyre. He entered a house and did not want anyone to know he was there. Yet he could not escape notice, but a woman whose little daughter had an unclean spirit immediately heard about him, and she came and bowed down at his feet.

Now the woman was a gentile, of Syrophenician origin. She begged him to cast the demon out of her daughter.

He said to her, “Let the children be fed first, for it is not fair to take the children’s food and throw it to the little dogs.”

But she answered him, “Sir, even the little dogs under the table eat the children’s crumbs.”

*Marc 7:24-29*

Jésus se rendit dans le territoire de Tyr. Il entra dans une maison et il ne voulait pas qu'on le sache, mais il ne put rester ignoré.

Tout de suite, une femme dont la fille avait un esprit impur entendit parler de lui. Elle vint, s’inclina et se jeta à ses pieds.

Cette femme était païenne, d’origine syro-phénicienne. Elle supplia à Jésus de chasser le démon hors de sa fille.

Jésus lui dit : « Laisse d'abord les enfants se rassasier, car ce n'est pas bien de prendre le pain des enfants pour le jeter aux petits chiens. »

Elle lui répondit : « C'est vrai, Seigneur, mais les petits chiens, sous la table, mangent des miettes des enfants. »

Then he said to her, “For saying that, you may go—the demon has left your daughter.”

*The Word of God for the people of God.*

**We give thanks to God**

v1) C'est mon joyeux service  
D'offrir à Jésus-Christ,  
En vivant sacrifice,  
Mon corps et mon esprit.

**Refrain**

**Accepte mon offrande,  
Ma prière et mes vœux,  
Et que sur moi descende  
De ton esprit le feu.**

Il lui dit alors : « A cause de cette parole, va, le démon est sorti de ta fille. »

*La Parole de Dieu, pour le Peuple de Dieu !*

**Nous rendons grâce à Dieu**

**Cantique NVU 313**

C'est mon joyeux service

v2) Qu'un feu nouveau  
s'allume

Par ton amour en moi,  
Et dans mon cœur consume  
ce qui n'est pas à toi!

**Refrain**

v3) Viens, Jésus, sois mon  
maître,

Car tu m'as racheté.  
À toi seul je veux être  
Et pour l'éternité.

**Refrain**

## **Children's Time**

**Message**

**Offering**

**Répons**                      **VU 541**

Praise God from whom all  
blessings flow

## **Swahili Song**

v1) Cha kutumaini sina Ila  
damu yake Yesu  
Sina wema wa kutosha  
dhambi zangu kuziosha.

### **Refrain**

**Kwake Yesu nasimama,  
ndiye mwamba ni salama,  
Kwake Yesu nasimama,  
ndiye mwamba ni salama**

v2) Njia yangu iwe ndefu  
yeye hunipa wokovu  
Mawimbi Yakinipiga nguvu  
zake ndizo nanga.

### **Refrain**

## **Le temps des enfants**

**Message**

**Offrande**

## **Chant Swahili**

v3) Damu yake na sadaka  
nategemea daima  
Yote chini yakiisha mwokozi  
atanitosha.

### **Refrain**

v4) Nikiitwa Hukumuni  
Moyoni nina amani  
Nikivikwa haki yake Sina  
hofu mbele zake.

### **Refrain**

## **Intercession**

### **Hymn VU 642**

Be thou my vision

## **Benediction**

### **Closing choral**

Mungu ni mwema

v1) Mun-gu ni mwe-ma

Mun-gu ni mwe-ma

Mun-gu ni mwe-ma

Ni mwe-ma, Ni mwe-ma

v2) Know that God is good,

Know that God is good,

Know that God is good,

God is good, God is good.

## **Postlude**

## **Intercession**

## **Bénédition**

### **Chant de sortie NVU 249**

v3) C'est vrai : Dieu est bon!

C'est vrai : Dieu es bon!

C'est vrai : Dieu est bon!

Dieu est Bon! Dieu est Bon!

## **Postlude**

All are welcome!  
Plymouth Trinity  
wholeheartedly welcomes  
siblings from other  
communities of faith  
joining us from elsewhere  
in the St-Francis Cluster  
and even beyond !

*Tout le monde est le  
bienvenu !*

*Vous êtes chez vous !*

Thank you to everyone  
who made this worship  
service possible by the  
gifts of their talents and  
skills, and time and  
money.

**Plymouth-Trinity, 380 Dufferin,  
Sherbrooke, QC, J1H 4M7**  
**[www.PlymouthTrinityChurch.org](http://www.PlymouthTrinityChurch.org)**  
**[www.facebook.com/PlymTrin](http://www.facebook.com/PlymTrin)**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7  
[www.PlymouthTrinityChurch.org](http://www.PlymouthTrinityChurch.org)  
[www.facebook.com/PlymTrin](http://www.facebook.com/PlymTrin)

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho  
873-200-2011

[SVDansokho.ptucc@gmail.com](mailto:SVDansokho.ptucc@gmail.com)

Organist/e: Leslie Young

[LeslieMartinYoung@gmail.com](mailto:LeslieMartinYoung@gmail.com)

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck  
819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

[JEby@ubishops.ca](mailto:JEby@ubishops.ca)

Board vice-chair/

vice-présidente du conseil:

Janet McBurney

[janetjammcb@gmail.com](mailto:janetjammcb@gmail.com)

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown

Office: 819-346-6373

[PlymouthTrinityChurch@gmail.com](mailto:PlymouthTrinityChurch@gmail.com)

office open 9am-12:30 pm, Tues-Friday

heures de bureau 9 h-12 h 30 mardi-vendredi